

## EL CAMPO DE CONCENTRACIÓN DE MIRANDA DE EBRO: UNA MIRADA DESDE EL FUTURO AL HORROR DEL PASADO, RECORDAR PARA NO OLVIDAR

### DÍPTICO DIVULGATIVO

#### EL CAMPO DE CONCENTRACIÓN DE MIRANDA DE EBRO (BURGOS)

Estimado amigo o amiga:

Como bien sabes, desde la Fundación Juan de los Toyos (Entidad sin ánimo de lucro dedicada a la difusión de la memoria histórica y la promoción de los valores democráticos) hemos organizado una visita de estudio al campo de concentración de Miranda de Ebro (Burgos) para este 10 de diciembre de 2014, coincidiendo con el día mundial de los Derechos Humanos.

Como complemento al acto, hemos editado este texto, en colaboración con Luis Alberto Egea Álvarez (Presidente de la Asociación por la Memoria Histórica de Miranda de Ebro)

Tienes, en tus manos, una síntesis de los hechos que allí sucedieron, de la realidad que aconteció, quizá a solo unos metros del colegio donde estudias, o de la casa donde vives.

Tienes, por tanto, en tus manos, el recuerdo de una tragedia por la que transitaban personas perseguidas por sus ideas, etnia, religión, o por cualquier otro rasgo de identidad. Entre ellas, un vecino tuyo, de Miranda, Félix Padín, que nos dejó hace dos meses, sufrió el paso por este campo de concentración.

Nuestro deseo y objetivo es que no vuelva a producirse ese drama, y queremos que conozcas esa pequeña pero significativa parte de la Historia de Miranda.

Al finalizar la visita que, junto con tus compañeros de estudios y profesores, hoy realizas al campo de concentración, nos gustaría que aportes tu opinión, expresando en el foro de nuestra página web, qué te ha parecido, qué aspectos te han sorprendido o impactado. Para ello, puedes acceder a la siguiente página web:

<http://www.juandelostoyos.com/memoria-historica/>

pinchar en el enlace "Comparte" y a continuación en la sección "Forum"

En la Fundación Juan de los Toyos te agradecemos tu tiempo y atención en este día en el que la ONU estableció hace hoy 66 años, para recordarnos que los seres humanos nacemos libres e iguales en dignidad y derechos. Debemos vivir libres e iguales en dignidad y derechos. Debemos vivir libres e iguales en dignidad y derechos.



## VISITA DE ESTUDIO

### Entre la supervivencia y la inclusión:

La actividad diaria y profesional de los refugiados  
judíos en España durante la segunda guerra mundial

Contribuciones a la diversidad europea y al diálogo intercultural

Expediente 547367-EFC-1-2013-1-ES-EFC-REM



Miranda de Ebro, Burgos  
10 de diciembre 2014  
a las 9.30h.

Centro Cívico Raimundo Porres  
C/ República Argentina nº 93  
(frente al parque Alcalde Emiliano Bajo)

financiado por:

Promueve:

Socios:



Colabora:

Con el apoyo de:



EUSKO JAURLARITZA  
GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA  
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA



**RECUPERANDO LA MEMORIA HISTORICA**

**EL CAMPO DE CONCENTRACIÓN DE  
MIRANDA DE EBRO: UNA MIRADA DESDE  
EL FUTURO AL HORROR DEL PASADO,  
RECORDAR PARA NO OLVIDAR**



Imágenes de la rueda de prensa (arriba a la izquierda) y de la jornada del proyecto entre la convivencia y la inclusión

## La actividad diaria y profesional de los refugiados judíos en España durante la 2ª Guerra Mundial

**U**n campo de concentración, es un centro de confinamiento donde se encierra a personas por su pertenencia a un colectivo genérico en lugar de por sus actos individuales, sin juicio previo ni garantías judiciales, aunque puede existir una cobertura legal integrada en un sistema de Represión Política.

Se suelen emplear campos de concentración para encerrar a opositores políticos, religiosos, minorías étnicas... Esta definición encaja con el campo de concentración que las autoridades Franquistas instalaron en Miranda de Ebro en 1937 y que cerró sus puertas en

1947, teniendo el dudoso honor de ser el último campo de concentración en activo en España.

Juan de los Toyos Fundazioa, en el marco del Programa Europeo “Europa de los ciudadanos” ha desarrollado el proyecto “entre la convivencia y la inclusión: la actividad diaria y profesional de los refugiados judíos en España durante la II Guerra Mundial”.

En esta segunda fase del proyecto, Juan de los Toyos Fundazioa ha querido mostrar y dar a conocer a las personas jóvenes y a la sociedad la siniestra historia de dicho campo.

## Un poco de historia: los orígenes del campo

**P**or BOE de 5 de julio de 1937, el autodenominado “Gobierno Nacional” ordenó la construcción de 4 campos de concentración en la provincia de Burgos. En Miranda de Ebro se instaló uno de ellos, gracias a su privilegiada situación geográfica y a sus excelentes comunicaciones tanto por ferrocarril como por carretera.

Se eligió un solar de 42.000m<sup>2</sup> perteneciente a la empresa Sulfatos Españoles SA, situado entre las instalaciones ferroviarias y el río Bayas. La construcción del campo fue realizada por los propios prisioneros de manera forzosa.

En su diseño, Miranda de Ebro se asemejó a los campos alemanes, con sus barracones y alambradas para cercar cuatro hectáreas. En apenas dos meses el campo ya estaba activo. Inicialmente con material de un circo, el Corzana. Poco después se construyeron unos barracones de madera, muy frágiles. Uno de ellos se quemó a causa de una fogata que habían encendido los presos para protegerse del frío. Otros se movían por los golpes que los internos se daban con los puntales al salir atropellados al toque de corneta.

La situación de los prisioneros era absolutamente cruel: carecía de letrinas y los presos se vieron obligados a improvisar un andamiaje sobre el río para

que la corriente se llevara los excrementos. También faltaba el agua corriente, existiendo durante el primer año de funcionamiento sólo una fuente para todos los residentes.

La capacidad del campo era de 1.500 prisioneros, pero pronto se superó este límite debido a la llegada de numerosos prisioneros de guerra, a los que se les niega dicha condición. Las pésimas condiciones hicieron que en el invierno de 1937 se derrumbase un barracón. Por el campo de concentración de Miranda de Ebro llegaron a pasar cerca de 65.000 prisioneros republicanos... A los que se unirían durante su década de funcionamiento 15.000 extranjeros.

En el año 1941 apenas quedaban prisioneros españoles (republicanos) en el campo; la mayoría fueron trasladados a otros centros con el fin de realizar trabajos forzados. El campo de Miranda iniciaba otra etapa: se convirtió en un centro para extranjeros.



# Las 3 etapas



**E**n la vida del campo hubo tres etapas: La primera (1937-1941) acogió, como ya se ha reseñado con anterioridad, a los soldados republicanos hechos prisioneros y a los miembros de las brigadas internacionales.

**L**uego, (1940-1944), en un segundo período, comenzaron a llegar a las instalaciones exiliados procedentes de los países aliados y apátridas -la etiqueta con la que el régimen de Franco designaba a los judíos-, que habían penetrado ilegalmente, la mayoría sin documentación, en España huyendo de la persecución nazi. Era un lugar de estancia temporal para colectivos de diversos países que cruzaban la frontera franco-española.

El estudio de los expedientes personales de los internados en el Campo, y de la documentación conexas, permite conocer la identidad de estos colectivos. Entre los años 1940 y 1944 cruzaron los Pirineos, entre otros, pilotos aliados derribados en territorio ocupado, opositores, militares y civiles, al dominio nazi en distintos países, que, a través de Portugal y Gibraltar, se dirigían a Londres o al Norte de África para incorporarse al ejército aliado, y judíos que buscaban salvar sus vidas emigrando a EEUU, Argentina, Méjico o Palestina.

La tercera (1944-1947) es aquella etapa en la que los internados eran oficiales y soldados alemanes, además de colaboracionistas que desertaban buscando refugio tras el hundimiento del Nazismo. A diferencia del resto, los germanos gozaron de un trato benévolo, llegando incluso a contar con permiso para pasear por el pueblo.

Así, tras el desembarco aliado en Normandía en 1944, las tropas nazis de la frontera franco-española pasaron a España y fueron temporalmente internados en Miranda.



Imágen del campo de concentración de Miranda de Ebro en la actualidad

También llegaron a Miranda prisioneros de guerra alemanes evadidos de campos de concentración franceses. Algunos procedían de zonas de las que los alemanes habían sido desplazados al finalizar la guerra, (Polonia, los Sudetes checos, Prusia oriental) o habían nacido en la ciudad libre de Danzig (la actual ciudad polaca de Gdansk), considerados alemanes a partir de su ocupación por los nazis en otoño de 1939. Uno de ellos, Rolf Stetzelberg manifestaba su deseo de quedarse en España por no tener noticias de su familia, que probablemente habría perecido en el Wilhelm Gustloff, navío que transportaba refugiados, civiles y militares, que huían de Prusia Oriental, hundido por un submarino ruso.

Entre los “alojados” destacó Walter Kutschmann, un criminal de guerra que ordenó matar a 1.500 judíos en Polonia y que, tras su estancia en Miranda, se le concedió un pasaporte con la identidad de un carmelita apellidado Olmo. Llegó a Argentina en 1947.

El centro de confinamiento de Miranda quedó clausurado en 1947 y los presos fueron trasladados a la cárcel de Nanclares de Oca.

En la década de historia del campo pasaron por sus instalaciones personas mundialmente conocidas como Félix



Durante la presentación de la visita al campo de concentración de Miranda

Gouin, que fue presidente provisional del Gobierno francés; Georges Bidault, que llegó a ser primer ministro y responsable de Exteriores en el país vecino del norte; Jacques Monod y François Jacob, quienes merecieron el Premio Nobel de Medicina; el pintor germanofrancés Hans Hartung, el psiquiatra polaco Antoni Kepinski, la espía británica Vera Leigh.



Cartel informativo ubicado en el recinto del campo de concentración de Miranda de Ebro

## Bajo la siniestra sombra de la gestapo

Frango permitía a los nazis actuar con total impunidad. La influencia que la Gestapo (policía política nazi) tuvo en Miranda de Ebro fue muy importante, sobre todo a partir de la visita de Heinrich Himmler en 1940.

En Miranda eran interrogados y repatriados por los miembros de la Gestapo enviados por Heinrich Himmler, que incluso visitó las instalaciones en 1940. Buscaban a evadidos de campos de concentración europeos, a soldados enemigos o a espías aliados. Y a judíos. Incluso hubo un supervisor, Paul Winzer, miembro de las SS y de la GESTAPO, su responsable en España.

Esta tendencia cambio a partir de 1943, cuando la suerte de las armas era adversa al nazismo...



Imágenes del campo de concentración de Miranda de Ebro



## Lugar de confinamiento de los refugiados judíos: la libertad o la muerte a través de un régimen hostil

A ún a sabiendas de que el régimen franquista era cercano al de Hitler y de que nos les ofrecía garantías de seguridad, miles de judíos de toda Europa intentaban alcanzar la frontera española, con el fin de una vez en España poder huir a Portugal o Gibraltar. Muchos no lo consiguieron. Y los que cruzaban la frontera, los sin papeles de la época, recalaban en Miranda de Ebro. El trato a los refugiados eran tan cruel y vejatorio que en 1943 la Cruz Roja presentó una queja formal por “considerar el mismo impropio de un país neutral”.

Si atravesar la Europa ocupada por los nazis era una odisea entrar en España no lo era menos. La España franquista no promulgó ley ni decreto alguno que determinara la expulsión de ciudadanos extranjeros en virtud de su origen étnico o religioso pero la decisión de expulsar a los refugiados extranjeros quedaba en manos del gobernador civil de la provincia donde se produjera la detención, y existen numerosos casos documentados.

La vida en el campo hasta la liberación y continuar el tránsito era muy dura. Su situación mejoró sensiblemente cuando en 1942 empezó a operar oficialmente en España el Joint Distribution Committee,

una organización americana de asistencia a los judíos, bajo la dirección del sefardí Samuel Sequerra.

También el Servicio Secreto inglés, el famoso M16, contribuyó a sacar del campo de Miranda a numerosos refugiados judíos. Y crearon la ruta Miranda-Redondela-Valença en 1940 para evitar que los refugiados que atravesaban clandestinamente los Pirineos acabaran siendo detenidos por la policía franquista y encarcelados en Miranda de Ebro.

Y un grupo importante de judíos fue 'evacuado' por los servicios secretos británicos, con la colaboración del doctor gallego Eduardo Martínez Lázaro. Sus certificados sanitarios falsos abrieron las puertas del campo de concentración a muchos que alcanzaron territorio luso. Entre los residentes del campo, figuró Werner Barasch, de una reputada familia judía de Berlín cuyo padre, Arthur Barasch, había introducido en Alemania el sistema de los grandes almacenes.





Imágenes de la rueda de prensa y de la jornada del proyecto entre la convivencia y la inclusión

## Recuperando la memoria histórica de lo sucedido en el campo de concentración de Miranda de Ebro: mirando a la juventud

Con el fin de dar a conocer a las nuevas generaciones, afortunadamente nacidas en democracia, hechos tan lamentables, hechos de sufrimiento, de violación de Derechos humanos y de falta de libertad, la Fundación Juan de los Toyos Fundazioa,

organizó en el seno del programa europeo reseñado, una visita ilustrativa y explicativa al campo de concentración de Miranda de Ebro, a fin de poner en valor no solo la libertad sino el respeto a los derechos humanos.

La visita a un campo de concentración, pues los hubo en España y muchos durante la Dictadura, es un hecho único y pionero, a nivel de memoria histórica en todo el estado. Por ello la Fundación Juan de los Toyos Fundazioa no puede sino sentirse orgullosa de ello.

La fecha elegida para realizarla fue el 10 de diciembre de 2014, Día Internacional de los Derechos Humanos, promulgado por la ONU.



La jornada, que tuvo una importante repercusión mediática contó con la participación de más de 100 personas jóvenes, estudiantes de bachillerato y profesorado, de diversos centros educativos: Sagrados Corazones, Montes Obarenes, Fray Pedro de Urbina y Río Ebro.

Concebida como una jornada didáctica, contó con la colaboración de diversas entidades y ponentes. Se procedió a conocer in situ y de primera mano a través de D. Jesús Angel Visa y D. Luís Alberto Eguea, miembros de la Asociación por la Memoria Histórica de Miranda, que fueron explicando a las personas jóvenes las diversas dependencias subsistentes del campo.

Entre otras el depósito de agua, muros, los restos del lavadero y una caseta de guardia y una placa en recuerdo de los prisioneros, pues el régimen franquista derribó la mayoría de las instalaciones en 1954 con un claro afán de borrar lo allí ocurrido. Entre 2005-2006 se consolidaron el lavadero del campo y al puesto de guardia que sufrían riesgo de desplome.

Previo a la visita, el escritor e investigador Carlos de la Sierra impartió una conferencia didáctica al alumnado

participante en el centro cívico Raimundo Porres para que dispongan de una mayor información de la realidad. La charla se concibió como abierta para todo el público que quisiera interesarse por el tema.

Para finalizar queríamos añadir una frase que ilustra la necesidad de recuperar la Memoria Histórica de años negros en Europa y en España: “la memoria de esos acontecimientos debe preservarse para que no vuelva a ocurrir” (Felipe García, Director del Proyecto).





**EUSKO JAURLARITZA**  
**GOBIERNO VASCO**

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA  
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

